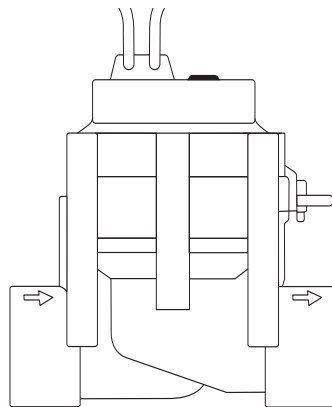


9V Art. 1251



24V Art. 1278

- | | |
|------------|---|
| D | Betriebsanleitung
Bewässerungsventil |
| GB | Operating Instructions
Irrigation Valve |
| F | Mode d'emploi
Electrovanne |
| NL | Instructies voor gebruik
Beregeningsventiel |
| S | Bruksanvisning
Ventil |
| DK | Brugsanvisning
Vandingsventil |
| FIN | Käyttöohje
Kasteluventtiili |
| N | Bruksanvisning
Vanningsventil |
| I | Istruzioni per l'uso
Valvola cordless |
| E | Manual de instrucciones
Válvula de riego |
| P | Instruções de utilização
Válvula de Irrigação |

GARDENA Vandingsventil

Velkommen i haven GARDENA...



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og iagttag henvisningerne i denne. Gør Dem kendt med denne vandingsventil, den rigtige anvendelse samt med sikkerhedshenvisningerne ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med brugsanvisningen, ikke anvende denne vandingsventil. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde af GARDENA vandingsventil	28
2. Sikkerhedshenvisninger	29
3. Igangsætning	29
4. Betjening	31
5. Fejlafhjælpning	31
6. Stilstand	31
7. Tekniske data	32
8. Service	32

1. Anvendelsesområde af GARDENA vandingsventil

Tiltænkt anvendelse

Vandingsventilerne er udelukkende beregnet til udendørs brug til fuldautomatisk styring af enkelte delanlæg for vanding.

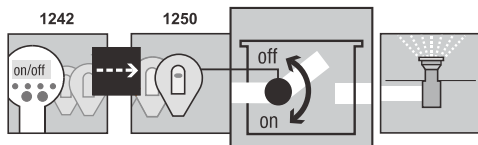
Opdelingen af det komplette anlæg i enkelte vandingsstrenger er fordelagtig, når enkelte planteområder har forskelligt vandbehov, eller hvis vandmængden ikke er tilstrækkelig til samtidig drift af det komplette anlæg.

Denne vandingsventil kobles eksempelvis underjordisk foran af vandingsanlægget (f.eks. nedsænkingsvander, Micro-Drip-system).

Skal iagttages

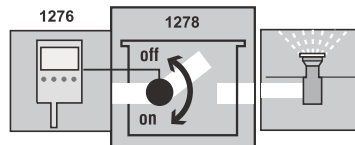
Overholdelsen af brugsanvisningen, som GARDENA har vedlagt, er forudsætning for korrekt brug af denne vandingsventil.

9V:



Vandingsventilen **1251** er sammen med programmeringsenheden **1242** og styreenheden **1250** del af et vandingsystem.

24V:



Vandingsventilen **1278** er sammen med vandingsstyringen **1276** del af et vandingsystem.



Vandingsventilen må kun anvendes i forbindelse med de af GARDENA godkendte 9 V styreenheder, radiomodtagere / 24 V vandingsstyring.

2. Sikkerhedshenvisninger

→ lagttag sikkerhedshenvisningerne i brugsanvisningen.

9 V og 24 V produkter må ikke forbyttes.

→ Ved forurenset vand skal GARDENA centralfilteret vare-nr. 1510 kobles foran anlægget.

Tilstopning af vandingsventilen

Vandingsanlæggets vandtryk

Da vandingsanlæggets funktion er afhængig af det pågældende vandtryk, vær opmærksom på, at de enkelte styreenheders vandingsstider ikke overlapper hinanden hhv. at vandingsstrengene, som De har valgt, forsynes tilstrækkeligt med vandtryk og vandmængde.

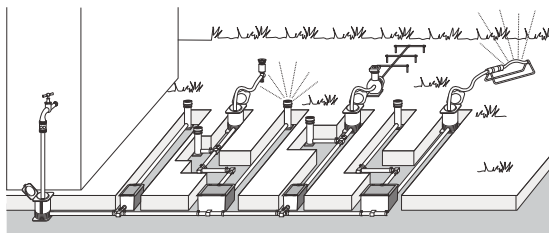
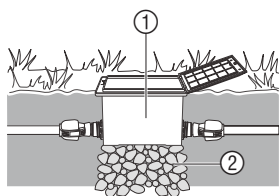
Læs hertil planlægningshenvisningerne i GARDENA specialbrochuren „Vandingsteknik - Sprinklersystem planlægningshjælp“.

3. Igangsætning

Når vandingsventilen installeres underjordisk, skal den monteres i en fast ventilindfatning ① (ventilboks / ventilsækk). **F.eks. Gardena vare nr. 1254/1255/1290/1292.**

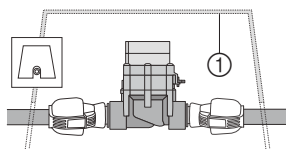
Installering af ventilsækk:

1. Udarbejd en nedlægningsplan (se f.eks. illustrationen nedenfor).



Yderligere informationer fremgår af „GARDENA Sprinklersystem – planlægningshjælp“. (Se www.gardena.dk).

2. Ved underjordisk installering af ventilindfatningen ① skal den funderes med en grovgruspakning ②. *Dermed garanteres en fejlfri funktion af skaktafvandingen.*
3. Ventilsækkens overkant monteres i plan med græstørvet. *Dermed udelukkes skader, når græsplænen klippes.*



Monteringen af vandingsventilerne i GARDENA ventilboks V1 og V3 beskrives i de pågældende brugsanvisninger.

Montering af vandingsventilen uden ventilboks:

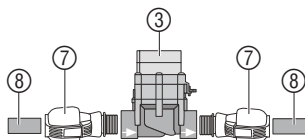
Den integrerede magnetventils funktionalitet er afhængig af gennemstrømningsretningen.



Pas på gennemstrømningsretningen!

→ Vær ved monteringen af den vandingsventil ③ opmærksom på gennemstrømningsretningen (pile).

→ Tætte skrueforbindelserne med teflon tape **varenr. 7219**.



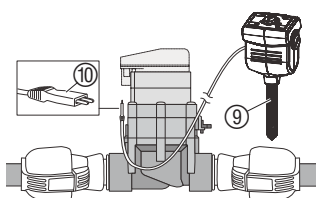
Tilslutning af GARDENA tilslutningsrør ⑧ (2700/2701/2704/2705/2718) eller fremmedprodukter:

1. Skru **GARDENA tilslutninger 2763 (25 mm) / 2769 (32 mm)** ⑧ i vandingsventilen ④.
2. Tilslut GARDENA hovedrør ⑧ eller fremmedprodukter (25 mm / 32 mm).

Tilslutning af fugtigheds-sensor eller elektronisk regnsensor (ekstra tilbehør):

Udover den tidsafhængige styring er det muligt at indbefatte jordfugtigheden eller luftfugtigheden i vandingsstyringen pr. vandingsventil.

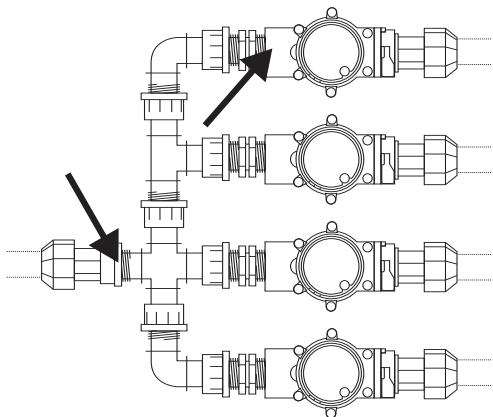
Alt efter jordfugtighed udløses et stop af et program eller aktive-ingen af et program hindres.



1. Fugtighedssensoren ⑨ placeres i vandingsområdet – eller – regnsensoren (i givet fald med forlængerledning) **uden for** vandingsområdet.
2. **9 V:** Stikket ⑩ sættes i sensorens tilslutning på styreenheden.
12 V: Sæt stikket ⑩ ind i sensortilslutningen på vandingsstyringen **vare nr. 1276** (se brugsanvisningen til vare nr. 1276).

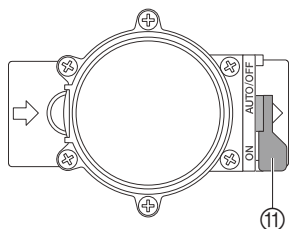
Konventionel installation:

Ved brug af vare nr. **2750 / 2751 / 2752 / 2753 / 2755** skal punkterne, der er markeret med pil, tættes med teflonbånd (f.eks. vare nr. **7219**).



4. Betjening

Indstilling af ventilstyring:



Fuldautomatisk styring:

→ Forvælgeren ⑪ stilles på „AUTO/OFF”.

Programstyret vandgennemstrømning til vandingsanlægget efter programmering af styreenheden / radio modtageren.

En ventil som er åbnet automatisk, kan ikke lukkes manuelt.

Manuel styring:

→ Forvælgeren ⑪ stilles på „ON”.

Permanent vandgennemstrømning uafhængig af programmering.

5. Fejlafhjælpning

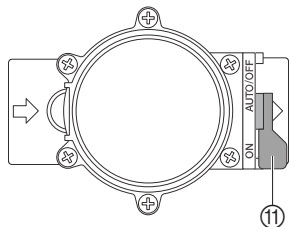
Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Magnetventilen åbner ikke, ingen vandgennemstrømning	Vandtilførsel afbrudt. Styreenhed / radio modtager / vandingskontrol-system ikke forbundet rigtigt med magnetventilen.	→ Vandtilførsel åbnes. → Styreenhed / radio modtager / vandingskontrol-system forbindes rigtigt med magnetventilen.
Magnetventil lukker ikke, permanent vandgennemstrømning	Magnetventil monteret modsat gennemstrømsretningen. Forvælger ⑫ på stilling „ON“.	→ Magnetventilen drejes (vær opmærksom på gennemstrømningsretningen). → Forvælgeren ⑫ stilles på „AUTO/OFF“.

I tilfælde af andre fejl bedes De kontakte GARDENA-service.

6. Stilstand

Overvintring:

Tømning af rørlednings-systemet FORAN ventilen:



Tømning af rørlednings-systemet BAG ventilen:

Vandingsventilerne er beregnet til udendørsbrug og er kun begrænset frostsikre. En absolut frostsikkerhed opnås ved at afmontere ventilerne før frostperioder. En anden mulighed er at tømme rørledningssystemet foran og bag vandingsventilen.

1. Vandhanen skal lukkes og forbindelsesslangen mellem vandhane og GARDENA stikdåse **varenr. 2722 / 2795** skal løsnes. *Således kan luft strømme efter og tilførselsledningen tømmes via vandingsventilen, som er monteres i tilslutningsdåsen. Dette forudsætter, at tilslutningsdåsen er monteret lavere end vandingsventilen.*
2. Ved direkte tilslutning af vandingsanlægget til husets vandnet skal vandtilførslen afbrydes og afvandingshanen i husets vandledning åbnes.
3. Alle ventilers ⑪ vippearme skal stilles på stilling „ON”.
4. Åbn den integrerede drænkappe, når GARDENA ventilboksen V3 anvendes.

Forudsætning: Dræventilen er monteret lavere end eller på højde med vandingsventilen.

→ GARDENA drænventil **vare nr. 2760** installeres direkte bag ventilen.

Anlægget tømmes automatisk via drænventilerne, der er monteret i nedsænkingsvanderne, eller GARDENA drænventilen.

→ Når ingen af de to forudsætninger er givet, skal den pågældende ventil afmonteres og opbevares frostsikkert.

Afhændelse:
(EU Retningslinier
RL 2002/96/EC)



Må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet.

7. Tekniske data

Magnetventil	9V (Art. 1251)	24V (Art. 1278)
Spænding	9V DC	24V AC
Arbejdstryk	0,5 til 12 bar	0,5 til 12 bar
Gennemstrømsmedie	klart ferskvand	klart ferskvand
Max. medietemperatur	40 °C	40 °C

8. Service

Garantiregler

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra defekt materiel eller produktionfej. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og i h.t. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Defekter på denne vandingsventil på grund af forkert ilagte eller udløbne batterier i styreenheden / radio modtageren omfattes ikke af garantien.

Denne garanti fra producenten har ingen indflydelse på eksisterende garantikrav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til serviceadressen, som er oplyst på bagsiden.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

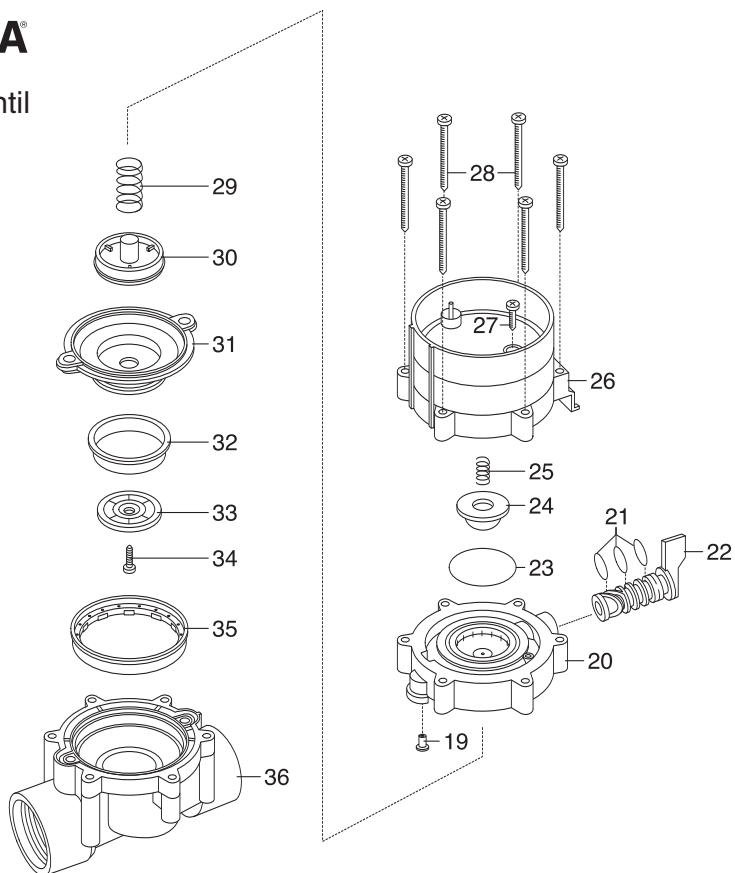
Bewässerungsventil
Art. 1251


Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung Bewässerungsventil 9V/1" Art. - Nr. 1251	Description Watering Valve 9V/1" Art. No. 1251
19 - 36	1251-00.500.00	Bew. Ventil 9V/1" (= Art.1251)	Watering valve 9V/1" (= Art.1251)
19	1815-00.610.27	Steuerdüse, rot	Control nozzle, red
20	1251-00.500.26	Ventildeckel	Valve cover
21	913-00.680.01	O-Ring 7,5 x 2	O-Ring 7,5 x 2
22+21	1251-00.701.00	Kücken, vollst.	Mixer dial, cpl.
23	1672-00.600.11	O-Ring 24 x 2	O-Ring 24 x 2
24	1174-00.617.00	Magnetplatte, vollst.	Magnetic plate, cpl.
25	1174-00.610.11	Druckfeder, klein	Pressure spring, small
26	1251-00.510.00	Elektromagnet, vollst.	Electric magnet, cpl.
27	1174-00.610.07	Blechschaube 3,5 x 25-F-H	Sheet metal screw 3,5 x 25-F-H
28	1251-00.500.21	Blechschaube 4,2 x 60	Sheet metal screw 4,2 x 60 (6 x)
29	1174-00.610.08	Druckfeder, gross	Pressure spring, large
30 - 34	1251-00.520.00	Membrane, vollst.	Diaphragm
35	1251-00.500.11	Stützring	Support ring
36	1251-00.500.06	Ventilkörper	Valve body
	1251-00.540.00	Feinfilter	Fine filter

Deutschland / Germany
GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan
Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
Хускарна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 6883
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA/Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacomé@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immobilier Expositiel
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ.μσ Ηφαίστου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavík
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimaichi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyō
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atelitys pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspersch 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncestil Str.
2002 Chisinau

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleveveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuzejo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Maded International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia
ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslov.jejina@domel.rs

Singapore
Hyray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bežplná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Minesilikli A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел: (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1251-20.960.16/0412
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com